

譯語類解
下

141

古
3912

5
2

21797

142



譯^이語^유類^류解^계下^하

珍^진寶^보

寶^보 貝^비 ○ 一

風^봉磨^모 銅^동 鑄^땡 ○ 色^色寶^寶金^金而^而

金^금 子^즈 ○ 金

烏^우 金^금 ○ 古^古 磨^磨 金

赤^척 金^금 ○ 不^不 粗^粗 金

黃^황 金^금 ○ 不^不 粗^粗 金

銀^인 子^즈 ○ 은

官^관 銀^인 ○ 구^구 잇^잇 나^나 기^기 은

花^화 銀^인 ○ 十^十 分^分 銀

元^원 寶^보 ○ 磨^磨 金^金 的^의

細^시 絲^스 ○ 세^세 살^살 쿠^쿠 不^不

青^청 絲^스 ○ 九^九 成^成 銀

玉^유 ○ 옥

羊^양 脂^즈 玉^유 ○ 양^양 의^의 곱^곱 마^마

真^진 珠^주 ○ 一

珠^주 子^즈 ○ 구^구 슬

珍寶

諸語類俞

珊 산 瑚 후 ○ | |

琥 후 珀 퍼 ○ | | ○珀俗音페

明 명 珀 퍼 ○ 명패

金 긴 珀 퍼 ○ 금패

瑪 마 瑙 난 ○ | |

琉 류 璃 리 ○ | |

猫 만 睛 징 ○ 夜光珠

水 쉬 晶 징 ○ | |

蜜 미 蠟 라 珠 주 ○ | |

刺 라 兒 솔 ○ 날

琿 처 瑠 규 ○ 자개

海 해 虵 바 ○ 上소

珠 주 珂 거 子 즈 ○ 上소

玳 대 瑁 의 ○ | |

鈿 띠 螺 루 ○ 나 띠

犀 시 角 교 ○ | |

通 통 犀 시 ○ | |

烏 후 犀 시 角 교 ○ | |

黃 황 犀 시 角 교 ○ | |

靑 청 金 긴 石 시 甞 ○ | |

茅山石 말산 시 ○ 구은옥

孔雀石 공작 시 ○ 초

花斑石 화반 시 ○

寶石 보 시 ○

金剛鑽 강강 전 ○ 옥별노것

燻金 훈 시 ○ 皮金

金箔 금 반 ○

銀箔 인 반 ○

紫石 즈 시 ○ 紫水晶 즈

磁石 츠 시 ○ 指南石

象牙 상 야 ○

紅銅 홍 통 ○ 구리

水銀 수 인 ○

銀硃 인 주 ○ 硃 주

錫鐵 시 라 ○ 납

黑鉛 흑 연 ○ 연 或云黑鉛 연

石鱗 시 린 ○

蚕 산 상

蚕 찬 種 중 ○ 누에 비

養 양 蚕 찬 ○ 누에 치다

頭 투 眠 면 ○ 첫잠

三 산 眠 면 ○ 한잠

上 상 樹 슈 ○ 上소

摘 저 繭 견 ○ 고티 따다

扯 쳐 絲 스 ○ 上소

蚕 찬 蛹 웅 子 즈 ○ 본도기

成 칭 對 뒤 ○ 나비 어우다

蚕 찬 子 즈 ○ 上소

掃 산 下 하 ○ 누에 브다

二 을 眠 면 ○ 둘째잠

上 상 草 창 ○ 섬헤 올리다

結 격 繭 견 ○ 고티 짓다

繰 상 絲 스 ○ 싣히다

絡 로 絲 스 ○ 실리리다

出 추 蛾 오 子 즈 ○ 나비 나다

下 하 子 즈 ○ 누에 알스다

織 지 造 조

絲 스料 량 ○ 실 스 량

理 리理 리絲 스 ○ 실 스 량

旋 현線 선 ○ 실 모 리 다

纏 현線 선 ○ 上 소

紵 루線 선 ○ 실 어 우 로 다

紵 그絡 당 ○ 실 미 덩

篋 안子 즈 ○ 어 리 ○ 篋 俗音

箴 칭 ○ 빚 디

箴 쿠 ○ 上 소

箴 칭筐 광 ○ 빚 디 집

箴 쿠匣 하 ○ 上 소

綜 중線 선 ○ 잉 아

拵 증線 선 ○ 비 단 𪛗 𪛗 잉 아

梭 소 ○ 북

袖 주頭 투 ○ 물 속
袖 又 攄 취

捲 권布 부棍 균 ○ 上 소

三 산脚 교 ○ 베 거 리

攪 교棍 균 ○ 사 침 대

拘 인杖 장 ○ 上 소

機 기身 신 ○ 비 틀

機기頭투

도토마리

鞞취頭투

씻기리

織지金긴段단

원자중 ○ 금선비단
二字

自草金至月白去段子

草참金긴

사오나온비단

金긴黃황

금차할비단

大다紅홍

다홍비단

小샬紅홍

쇼홍비단

桃탄紅홍

도홍비단

粉분紅홍

분홍비단

水수紅홍

버스분홍비단

礬반紅홍

번홍비단

木무紅홍

목홍비단

肉수紅홍

육홍비단

茜천紅홍

꼭도송물든비단

鵝오黃황

버스금차할비단

火호炎연桃탄紅홍

심도홍비단

丁딩香향

거문차할비단

酒주沉진茶차褐헝

감차할비단

藕우絲스

우힐비단

鷹 영 背 비 褐 허 ○ 매 등 빛 쳇

艾 애 褐 허 ○ 학 빛 쳇 바 단

蜜 미 褐 허 ○ 설 빛 쳇 바 단

栢 버 枝 즈 綠 루 ○ 딛 톨 촛 룩

鶯 영 哥 거 綠 루 ○ 연 초 룩 비

鴨 야 頭 투 綠 루 ○ 야 토 룩 비

柳 류 靑 칭 ○ 비 단

天 천 靑 칭 ○ 비 단

鴉 야 靑 칭 ○ 비 단

黑 흑 墨 머 綠 루 ○ 희 무 로 비

串 천 香 향 褐 허 ○ 향 솔 빛 쳇

麝 서 香 향 褐 허 ○ 사 향 빛 쳇

葱 충 白 버 ○ 옥 식 비 단

明 밍 綠 루 ○ 비 단

草 찬 綠 루 ○ 시 비 단

油 유 綠 루 ○ 비 단

閃 션 黃 황 ○ 주 황 비 단

柳 류 黃 황 ○ 비 단

黑 흑 靑 칭 ○ 거 문 야 청 비 단

月 유휴 白 버 ○ 연 남 비 단

滕 시 欄 란 紋 문 ○ | | 문

海 해 馬 마 ○ | | 문

蜂 봉 趕 간 梅 의 ○ 벌이梅花
匹로노문

骨 공 孕 도 雲 운 ○ 배구름문

六 리 花 화 ○ | | 문

光 광 素 수 ○ 흰비단

紫 즈 紵 쥬 縵 스 ○ 저디비단

白 백 羅 로 ○ 흰노

縵 주 紗 사 ○ 즈우샤

綾 링 子 즈 ○ 통稱綾

界 계 地 디 雲 운 ○ 벽드르운

嵌 전 八 방 寶 반 ○ 八寶신문

四 스 季 기 花 화 ○ | | 문

穿 천 花 화 鳳 봉 ○ 봉이곳치
나드노문

四 스 雲 운 ○ | | 문

暗 안 花 화 ○ 스민문

渾 훈 金 긴 搭 다 子 즈 ○ 순금
중비단

藍 란 紗 사 ○ 남사

帽 만 紗 사 ○ 무로

聖 싱 綾 링 ○ 쇼흔능

中 중綾 링 ○ | |

水 수光 광綃 현 ○ 제물엿김

顏 연色 색 싱綃 현 ○ 들든김

碾 넌綃 현 ○ 다듬은김

毘 히子 즈 ○ 무주

潞 루州 주 정紬 추 ○ | | |

紡 방絲 스 송紬 추 ○ | | |

花 화絲 스 송紬 추 ○ | | |

羽 유段 원 ○ 징미단

倭 오段 원 ○ 上소

大 다細 시三 산梭 소 ○ 세삼

中 중三 산梭 소 ○ 동삼승

小 샤三 산梭 소 ○ 쇼삼승

大 다布 부 ○ | |

錦 긴被 비 ○ 금의

扯 쳐段 원子 즈 ○ 비단은타

績 지麻 마 ○ 삼삼다 ○績

撒 상布 부 ○ 뵈는다

牽 전布 부 ○ 上소

牽 전經 경 ○ 비단는다

鞞吾頰解下

五

粗布

강부 〇 외에 풀어 가다

刷布

외부 〇 외미다

苧

쥬마부 〇 모시

苧麻布 〇 모시

夏布

하부 〇 뵈

稀

희라부 〇 열민 뵈

淸布

향부 〇 열온 뵈

緊

긴미부 〇 칩 칩 뵈

洗白

버부 〇 누은 뵈

漂

판버부 〇 上 소

零布

링부 〇 자토리

綿子

면즈 〇 플소 음

花絨

화승 〇 去核綿花

壓

야디면화 〇 上 소

彈的

탄디면화 〇 上 소

線

선쉬즈 〇 사리

綿總

면쉬술 〇 플소 음 고

搖擣

양단 〇 두드림질 하다

碾

면 〇 上 소

舒扯

슈쳐 〇 다듬다

擺一

배이배 〇 上 소

裁縫재채봉

裁帛재채버 ○ 옷마음

裁兒재채어 ○ 上소

裁衣재채이 ○ 裳상 ○ 옷마르다

身子신신 ○ 上소

上상 身신 ○ 옷옷동

下하 身신 ○ 옷아랫동

顛倒전턴 裁재 ○ 엇마르다

蹊히 踧갓 裁재 ○ 上소

前襟전전 ○ 앞자락

底襟디디 ○ 앞자락

後襟후후 ○ 뒷자락

袂兒차차 ○ 무

領링링 ○ 깃

護領후후 ○ 동정

衽肩태토 ○ 깃바디

袖子수수 ○ 소매

大袖다다 ○ 소매깃동

小袖소소 ○ 동동

裁縫

袖수口구 크 ○ 스 맏 부 리

補부 부 齧 크 ○ 방 조 각

滾군 군 邊 변 ○ 단

悶문 문 邊 변 ○ 단 두 로 다

搓초 초 線 선 ○ 살 빅 다

水수 수 線 선 ○ 스 츄 실

引인 인 了 랴 ○ 스 다

一이 이 列 려 針 진 ○ 힝 침

句구 구 針 진 ○ 딩 침

綽찰 찰 針 진 ○ 기 슬 각 다

綽찰 찰 邊 변 ○ 上 소

死스 스 縫 봉 ○ 막 호 다

順순 순 風 풍 褶 저 兒 솔 ○ 쓰 레

細시 시 褶 저 兒 솔 ○ 마 느 주 롬

板반 반 褶 저 兒 솔 ○ 너 븐 주 롬

吊묘 묘 面 면 ○ 옷 것 올 리 다

上상 상 表 방 ○ 上 소

樹수 수 綿 면 花 화 ○ 소 옴 두 다

縫봉 봉 連 련 ○ 어 우 로 다

行행 행 的 디 ○ 드 문 누 비

衲 나의 의 땡 ○ 쥌누비

衣 이 襪 판 ○ 골흙

釘 딩 帶 대 子 즈 ○ 골흙 다

綴 주 帶 대 子 즈 ○ 上 소

棍 곤 襠 당 ○ 등잇밋

補 부 紵 잔 ○ 김다

幌 원 片 편 ○ 헝거긋

針 진 子 즈 ○ 바늘

大 다 針 진 ○ 골근바늘

小 쇼 針 진 ○ 쥌바늘

綉 식 針 진 ○ 슈쓰근바늘

機 기 頭 투 ○ 화도긋

布 부 頭 투 ○ 빛조각

段 원 頭 투 ○ 비탄조각

田 면 農 농

壯 장 田 면 ○ 五흔밭

好 한 田 면 ○ 上 소

薄 보 田 면 ○ 사오나온밭

水 수 田 면 ○ 논

羴 吾 頰 羊 下

旱 한 田 뎌 ○ 밭

開 개 荒 황 田 뎌 ○ 다시닐은

糞 본 田 뎌 ○ 밭겉오다

犁 리 兒 술 ○ 보

犁 리 底 디 兒 술 ○ 上소

犁 리 漿 장 ○ 보스부출나모

鋒 화 子 즈 ○ 벗

犁 리 轆 원 ○ 보심스름나모

套 탄 鞅 양 子 즈 ○ 멩에메오

鑿 교 子 즈 ○ 上소

破 포 荒 황 田 뎌 ○ 처음닐은

查 차 過 고 田 뎌 ○ 세번세닐

頃 킹 畝 무 ○ 이랑

犁 리 頭 투 ○ 보심늘히박는

犁 리 鋒 화 兒 술 ○ 보심늘

犁 리 把 바 ○ 上소

犁 리 凹 와 兒 술 ○ 上소

犁 리 柱 쥬 ○ 보심히리에세

鋤 추 子 즈 ○ 호미

鏟 찬 子 즈 ○ 셔셔기음리노

木 木무 杷바 子즈 〇 나 무 쇼 시

鐵 鐵터 杷바 子즈 〇 쇠 쇼 시 랑

木 木무 杵차 〇 나 모 가 래

鐵 鐵터 杵차 〇 쇠 가 래

鐵 鐵터 鋤찬 〇 삼

鐵 鐵터 鍋고 〇 광 이

鍬 鍬거 頭투 〇 上 소

鎌 鎌려 刀도 〇 낫

連 連련 耨가 〇 도 리 채

耕 耕공 田전 〇 밭 가 다

種 種중 田전 〇 밭 시 드 다

種 種중 子즈 〇 씨

子 子즈 粒리 〇 上 소

撒 撒사 穀구 〇 씨 썬 타

秧 秧양 針진 〇 又 난 벼

挿 挿차 秧양 〇 모 움 기 다

出 出추 苗묘 〇 邑 나 다

包 包반 〇 이 삭 비 다

發 發바 穗취 〇 이 삭 회 다

莠 莠의 子즈 草초 〇 기 음

稻담子즈 ○ 벼

稻담米미 ○ 나발

大米다미 ○ 上소

水쉬稻담米미 ○ 논에 난 발

旱한稻담米미 ○ 산도미

桃탄花화米미 ○ 붉은 발

大다麥머 ○ 보리

小샤麥머 ○ 밀

蕎조麥머 ○ 모밀

糜미子즈 ○ 기장

黍슈子즈 ○ 上소

黃황粘년糜미子즈 ○ 출기

穀구子즈 ○ 엇조

小샤米미 ○ 조발

大다黃황米미 ○ 가장 발

黃황小샤米미 ○ 태조 발

黑허粘년穀구米미 ○ 청낭

稗배子즈 ○ 피

葛슈葛슈 ○ 슈슈

高고梁량 ○ 上소

畢吾頂羊下

玉유蜀슈 송蜀슈 ○ 옥슈슈

黃황豆두 똥豆두 ○ 누른콩

黑허豆두 똥豆두 ○ 가문콩

小소豆두 똥豆두 ○ 풋

菘루豆두 똥豆두 ○ 이

莞원豆두 똥豆두 ○ 광장이

豆강豆두 똥豆두 ○ 上소

長창豆두 똥豆두 ○ 上소

玉유米미珠주子즈 중○ 울모밭
兒米

蚕찬豆두 똥豆두 ○ 누에혹씨 먹는

苳즈麻마 ○ 上소

蘇수子즈 중○ 들깨

零링大다麥머 ○ 귀우리

粘년的디 ○ 上소

粘선的디 똥豆두 ○ 외○ 上소

麩부皮피 ○ 밀기울

麥머麩부 ○ 上소

熟수了랴 ○ 익다

成성熟수 ○ 上소

實싱了랴 ○ 염그다

秣 비了 량 ○ 죽단

糠 강 ○ 겨 ○ 穊糠 니 발겨 ○ 穀糠 조 발겨

穀 구穰 양 ○ 조부거미

穀 구草 찬 ○ 좃딤

稻 단草 찬 ○ 낫딤

豆 두角 교 ○ 콩고토리

豆 두楷 계 ○ 콩각대

蜀 수蜀 수楷 계 ○ 슈숫대

芝 즈麻 마楷 계 ○ 춤개새

蘇 수子 즈楷 계 ○ 들새대

麻 마楷 계 ○ 거릅대

麻 마刀 단 ○ 삼서울

菜蔬 채수

豆 두芽 야菜 채 ○ 녹두기름

蓼 량芽 야菜 채 ○ 억피기름

葵 기菜 채 ○ 아후기

蒿 위苣 구菜 채 ○ 부로기

蓬 평子 즈 ○ 부릇대

白 백菜 채 ○ 비지

瓜 과과 瓢 양양 ○ 잇속

三 산산 瓣 반반 瓜 과과 ○ 세골외

四 스스 瓣 반반 瓜 과과 ○ 네골외

甜 틴틴 瓜 과과 ○ 참외

香 향향 瓜 과과 ○ 上소

西 시시 瓜 과과 ○ 슈박

稍 상상 瓜 과과 ○ 소과

綵 스스 瓜 과과 ○ 수세외

天 턴턴 瓜 과과 ○ 하늘타리

土 투투 瓜 과과 ○ 쥐참외

葫 후후 蘆 루루 ○ 박

葫 후후 蘆 루루 絲 스스 ○ 박고지외
云葫蘆條

葫 후후 蘆 루루 旋 현현 ○ 上소

茄 겨겨 子 즈즈 ○ 가지

水 쉬쉬 茄 겨겨 子 즈즈 ○ 물가지

旱 한한 茄 겨겨 子 즈즈 ○ 외가지

曲 쿠쿠 曲 쿠쿠 菜 채채 ○ 샐라부로

田 면면 菁 징징 ○ 샐태을

苦 쿠쿠 菜 채채 ○ 上소

洛 랄랄 藜 리리 ○ 도트랏

畢吾頁羊

言言角

莧 현채 ○ 비름

蔞 신채 ○ 上소

薺 지채 ○ 나히

筒蒿 통화 ○ 동고치

馬蹄菜 마티채 ○ 곰들리

酸蔣 선장 ○ 승아

羊蹄菜 양티채 ○ 솔웃

黃花菜 황화채 ○ 남늬물

狗脚菜 구교채 ○ 굽다

蒼朮 창촉 ○ 삼뉘

紫花菜 즈화채 ○ 도아리

龍葵菜 룡기채 ○ 上소

拳頭菜 권두채 ○ 고사리

山芹 산진 ○ 참늬물

藕菜 우채 ○ 년근치

貫衆 권중 ○ 회참이

搖頭菜 안두채 ○ 들음

蒼蘆 관다 ○ 근대

青角菜 청각채 ○ 청각

鹿角菜 루각채 ○ 上소

黃향角교菜채 ○ 등복이

筆비管관菜채 ○ 멸

龍릉鬚슈菜채 ○ 上 소

耳이 ○ 버섯

磨모果교 ○ 上 소

木무耳이 ○ 남기버섯

香향蕈신 ○ 표고

松송磨모果교 ○ 松耳

野여蒜선 ○ 쪽지

首무翁수 ○ 거유목

苦기黃강 ○ 도랏

山산蓼소 ○ 터덕

薺지芩니 ○ 겨류기

山산藥약 ○ 마

萋루蒿한 ○ 들썩

葱총筆비頭투 ○ 파종지

起키蘿로蔔부 ○ 무우키다

凹와葱총 ○ 파수고다

掘평芋유 始내 ○ 토란키다

挽완菜채 ○ 느물키다

坩 釜 菜 菜 ○ 上 同

挑 鬲 菜 菜 ○ 甞 甞 利 多

劈 餅 菜 菜 ○ 葉 葉 ○ 甞 甞 甞 甞

摘 撿 菜 菜 ○ 甞 甞 甞 甞

齊 齊 菜 菜 ○ 上 上

剥 剥 蒜 蒜 ○ 甞 甞 甞 甞

燥 燥 菜 菜 ○ 甞 甞 甞 甞

窠 窠 菜 菜 ○ 上 上

器 器 具 具

大 大 鍋 兒 ○ 甞 甞 甞 甞

小 小 鍋 兒 ○ 甞 甞 甞 甞

荷 荷 葉 鍋 ○ 甞 甞 甞 甞

鍋 兒 ○ 甞 甞 甞 甞

鑼 鑼 鍋 ○ 甞 甞 甞 甞

茶 茶 罐 ○ 甞 甞 甞 甞

銅 銅 碗 ○ 甞 甞 甞 甞

銅 銅 匙 ○ 甞 甞 甞 甞

筋 筋 子 ○ 甞 甞 甞 甞

快 快 子 ○ 上 上

銅동盆분 ○ 夫부 소라

洗시臉련盆분 ○ 洗시 소라

瓦와盆분 ○ 瓦와 소라

盂유子즈 ○ 盂유 소라

鉢보盂유 ○ 鉢보 유아리

磁츠碗원 ○ 磁츠 받

甌우子즈 ○ 甌우 보

鐘중子즈 ○ 鐘중 받

木무櫟려子즈 ○ 木무 나모톱시

磁츠櫟려子즈 ○ 磁츠 사톱시

酒주榼해子즈 ○ 酒주 술준

酒주斝해兒어 ○ 酒주 주비

酒주壺후 ○ 酒주 호병

酒주瓶핑 ○ 酒주 상소

銅동鈔뎡 ○ 銅동 주전

盞잔兒어 ○ 盞잔 잔

鸚잉鵒우累로 ○ 鸚잉 무비

盤판子즈 ○ 盤판 반 ○ 盤판俗音판

茶차托토 ○ 茶차 찻반

卓조子즈 ○ 卓조 상

高고卓조 잡兒어 술 ○ 고쪽상

低디卓조 잡兒어 술 ○ 나쪽상

甌강子즈 중 ○ 독

壘탄子즈 중 ○ 항

油유瓶빙 소용 ○ 소용

火호輗황床창 화주 ○ 화로

火호輗호盆빈 上소 ○ 上소

火호輗황筋쥬 화쥬 ○ 화쥬

鑿안子즈 석 금 노 편 쇠

炙지床창 고기 금 노 쇠

火호輗호籠롱 焙籠

鐵터撐창 적 쇠

漏루杓샷 섯자

馮마杓샷 나 모 쥬 개

銅통杓샷 놋 쥬 개

抹마布부 힝 조

筮잔簪리 조 리

竹주篩스子즈 얼 멍 이 ○ 篩 俗 音 새

羅로兒어 술 ○ 김 체

馬마尾미 羅로兒어 술 ○ 물 쥬 체

水쉬桶통 ○ 물통

水쉬斗투 ○ 드레

柳리罐권 ○ 버들로겨론드

洒사子즈 ○ 上소

井징繩싱 ○ 들엇줄

鐵텨籬기 ○ 쇠테메오다

酒주榨자 ○ 술고즈

酒주甌증 ○ 소쥬스고오리

甌증算비兒술 ○ 시르미

酒주筩추子즈 ○ 농소○俗

吊단桶통 ○ 上소

瓦와罐권 ○ 밀드레

鐵텨落로 ○ 드레 ○ 元話

輓루輻루 ○ 仄애

篋며籬기 ○ 대테메오다

瓢판子즈 ○ 쪽박

油유榨자 ○ 기름밧논고즈

甌증兒술 ○ 시르

甌증簾련兒술 ○ 上소

酒주帘련 ○ 술고즈주머니

酒 주 鋤 신 子 즈 ○ 술대야

饌 잔 盒 허 ○ 찬 ○ 饌俗音

簸 보 箕 기 ○ 키

斗 두 子 즈 ○ 말

槩 개 子 즈 ○ 평목

刷 와 帚 직 ○ 기구브느솔

糊 후 刷 와 ○ 귀야

菘 탄 帚 직 ○ 빗

坩 칸 埚 고 ○ 도간

荆 깡 籠 롱 ○ 채동

盒 허 兒 순 ○ 합

托 토 盤 편 ○ 시탁

簽 천 子 즈 ○ 적곳

斛 후 子 즈 ○ 휘

刷 와 子 즈 ○ 사즈

帽 만 刷 와 ○ 갓브느솔

掃 산 帚 직 ○ 바리비

繩 영 拂 보 子 즈 ○ 푸리채

箱 상 籠 롱 ○ 상즈

荆 깡 筐 광 ○ 채광조리

筐광兒은 ○ 광조리

柳류箱상 ○ 섬

提티籃란 ○ 드는 광조리

破포落로 ○ 고리

櫃기子즈 ○ 케

匣하兒은 ○ 필갑

拜배帖터匣하兒은 ○ 멍함

鏡경奩연 ○ 거을 집

鏡경臺태 ○ 경티

搭다連련 ○ 니블 집

被비套탄 ○ 상스

口구帟대 ○ 자르

包반袱부 ○ 보

切쳐板반 ○ 도마

按안板반 ○ 상소

榔랑頭두 ○ 메

磨모兒은 ○ 매

碾년子즈 ○ 상소

尺치板반 ○ 전반

尺치頭두 ○ 자

剪 전子 즈 ○ 가의

烙 로鐵 터錠 ○ 인도

火 호斗 두 ○ 上 소

棒 방槌 취 ○ 방마치

拗 양棒 방 ○ 上 소

槌 취板 반石 시 ○ 上 소

卧 오單 단 ○ 훗니불

枕 진頭 두 ○ 버개

枕 진頭 두頂 딩兒 솔 ○ 버개

涼 량墩 둔 ○ 등으로 거룬안

裁 채刀 단 ○ 上 소

熨 유斗 두 ○ 다리오리

運 윤斗 두 ○ 上 소

赶 간麵 면棍 곤 ○ 흥돗개

呀 야石 시 ○ 방춧돌

被 비兒 솔 ○ 니불

被 비單 단 ○ 上 소

涼 량枕 진 ○ 등으로 거룬버

靠 강墩 둔 ○ 안석

褥 수子 즈 ○ 요

毯

탄子

즈

毯

전條

뿔

藁

薦

전

席

子

즈

涼

席

시

蘆

席

시

雨

傘

산

老

鶴

傘

日

照

자

天

平

평

法

馬

마

秤

子

즈

等

子

즈

秤

竿

간

秤

錘

취

秤

鈎

구

毫

星

싱

確

子

즈

確

床

창

確

嘴

쥐

담

중

수

전

뿔

전

뿔

립

지

중

시

즈

뿔

뿔

上

소

루

시

사

사

일

산

란

권

산

산

저

중

일

천

평

평

저

저

對

法

바

칭

즈

큰

저

저

저

근

저

칭

간

저

을

새

저

을

투

칭

구

저

을

갈

저

을

눈

確

방

하

고

리

방

하

뿔

確

방

하

고

고

諺語類編

鐵터杵치 ○ 소고

確뒤身신 ○ 방앗몸뚱이

確뒤程탕 ○ 上소

確뒤腰양榦간 ○ 방앗허리

確뒤腰양榦간 ○ 上소

確뒤夾강柱주 ○ 방앗솔게

確뒤腰양子즈 ○ 방앗허리

確뒤臼귀 ○ 방앗하

燭주臺태 ○ 촛대

燈등臺태 ○ 등대

燈등籠롱 ○ 촛롱

燈등草초 ○ 심

燈등心신 ○ 上소

紙즈捻녀兒슬 ○ 종히심

剪전燈등 ○ 불뚱집다

剔티燈등 ○ 불뚱티다

挑탈燈등 ○ 불도도다

挑탈竿간 ○ 도도개

油유浸진者져 ○ 기름수기

添현油유 ○ 기름치다

明명子즈 ○ 관솔

松송香향 ○ 송시

食식刀도 ○ 식칼

厨추刀도 ○ 上소

擦차床창 ○ 혈칼

薄보刀도 ○ 여룬식칼

月위刀도 ○ 瘧칼

鋼강刀도 ○ 豆흔칼

凹와面면刀도 ○ 骨진칼

寬와刀도 ○ 디새니산칼

剝티刀도 ○ 마리삿는칼

蘸잔刀도 ○ 豆흔칼

淬취刀도 ○ 上소

白백鐵텝刀도 ○ 骨갈

刀도 揀수子즈 ○ 骨마기 ○ 或云刀 箍子

刀도 鞘상 ○ 骨갈

刀도 把바 ○ 骨지르

刀도 刀도 ○ 骨작도

鏹자釘딩 ○ 骨도식

鏹자床창 ○ 骨작도빗팅

鑄 본 子 즈 ○ 자파

鑿 조 子 즈 ○ 알

推 튀 鉋 반 ○ 뒤파

墨 머 斗 두 ○ 먹고즈

墨 머 復 친 ○ 먹갈

墨 머 線 선 ○ 먹줄

曲 큐 尺 치 ○ 이

鐵 터 鉗 견 ○ 집게

斧 부 子 즈 ○ 두귀

鉅 구 子 즈 ○ 톱 ○ 鉅或呼 鉅

鐵 터 鎧 면 ○ 쇠손 ○ 鎧俗呼

泥 니 鎧 면 ○ 上소 ○ 泥俗呼

泥 니 托 토 ○ 흙받기

鐵 터 銼 조 子 즈 ○ 줄

鐵 터 鑽 전 ○ 비비

牽 련 鑽 전 ○ 할비비

舞 우 鑽 전 ○ 上소

錐 쥐 子 즈 ○ 송곳

鉞 피 針 진 ○ 돛바늘

擗 위 槌 취 ○ 막주

鐵텨鎚취 ○ 소마치

老랑鶴권鎚취 ○ 장도리

鎊광 ○ 항피

鐵텨鎚반子즈 ○ 큰계

火호鑊련 ○ 부쇠

火호石핑 ○ 부쇠돌

火호絨송 ○ 부싯깃

火호繩싱 ○ 상소

坐조火호 ○ 박히느불

飛회火호 ○ 아나박히느불

帽망架가 ○ 갓거리

衣이架가 ○ 옷거리

鞍안架가 ○ 기르마거리

帽망盔귀 ○ 갓덧옷골

網왕子즈 盔귀 ○ 망근골

匾변擔단 ○ 짐메느나모

搖양車차 ○ 아히담아흔드

壓양車차 ○ 배양이

躡채脚교子즈 ○ 비양이엇

旋현棒방 ○ 돌것

胡^후床^창 ○ 上^소

馬^마床^창 ○ 上^소

馬^마兀^우子^즈 ○ 上^소 馬^마子^즈 ○ 上^소 馬^마子^즈 ○ 上^소

竹^죽簾^련子^즈 ○ 上^소 竹^죽子^즈 ○ 上^소 竹^죽子^즈 ○ 上^소

草^초簾^련子^즈 ○ 上^소

梳^수子^즈 ○ 上^소

密^미篔^비子^즈 ○ 上^소

稀^희篔^비子^즈 ○ 上^소

梳^수齒^치子^즈 ○ 上^소

畫^화樑^량梳^수子^즈 ○ 上^소

篔^비刷^삭子^즈 ○ 上^소

硯^연石^석子^즈 ○ 上^소

硯^연匣^하兒^어子^즈 ○ 上^소

硯^연臺^대子^즈 ○ 上^소

筆^비子^즈 ○ 上^소

墨^묵子^즈 ○ 上^소

筆^비帽^망子^즈 ○ 上^소

硯^연水^수瓶^병子^즈 ○ 上^소

扇^선子^즈 ○ 上^소

八^방根^근村^촌子^즈 ○ 上^소

鞞 취 皮 피 穗 수 頭 투 ○ 軀 체

攀 편 膏 홍 ○ 加 슴 脊 거리

轡 피 頭 투 ○ 軀 체

鞞 롱 頭 투 ○ 軀 바 軀 레

堯 두 頰 해 ○ 軀 가 軀 미

接 저 絡 람 ○ 軀 혁

編 변 纒 강 ○ 軀 다 軀 흔 軀

水 수 環 환 ○ 軀 마 軀 함

嚼 조 子 즈 ○ 軀 上 軀 소

闡 자 口 쿠 ○ 軀 上 軀 소

牽 견 鞞 강 ○ 軀 주 軀 리 軀 을

纒 강 繩 성 ○ 軀 바 軀 곳 軀 배

前 전 纒 강 ○ 軀 압 軀 속 軀 동

鼻 비 纒 강 ○ 軀 上 軀 소

坐 좌 纒 강 ○ 軀 뒷 軀 속 軀 동

肚 두 帶 대 ○ 軀 뒷 軀 대

鞞 천 甲 가 兒 솔 ○ 軀 첨 軀 보 軀 로

鞍 안 塔 타 兒 솔 ○ 軀 안 軀 갑

鞞 등 ○ 軀 등 軀 소

鞞 등 鞞 저 皮 피 ○ 軀 등 軀 피

纓 안 항 안 項 항 항 ○ 간 다 개

網 망 망 왕 蓋 개 개 어 兒 솔 솔 ○ 구 슬 망

鞍 안 안 안 籠 롱 롱 ○ 안 롱

鞭 변 변 자 子 즈 즈 ○ 채

鞭 변 변 간 竿 간 간 ○ 채 서 뒤

鞭 변 변 휘 穗 휘 휘 ○ 채 열

籠 롱 롱 쥬 暑 쥬 쥬 마 馬 마 마 ○ 견 마 하 다

疊 터 터 기 騎 기 기 ○ 어 울 트 다

驢 찬 찬 기 騎 기 기 ○ 민 등에 트 다

馬 마 마 후 護 후 후 이 衣 이 이 ○ 삼 녕

馬 마 마 교 脚 교 교 匙 匙 츠 츠 ○ 다 갈 ○ 一

馬 마 마 장 椿 장 장 자 子 즈 즈 ○ 물 말 독

舟 작 작 천 工 천 船 천 船 ○

海 해 해 천 工 천 船 천 船 ○ 큰 비

擺 배 배 두 渡 두 渡 천 工 천 船 천 船 ○ 누 르 비

槽 찬 찬 천 工 천 船 천 船 ○ 마 상 이

筏 방 방 즈 子 즈 즈 ○ 배

鐵 터 터 만 猫 만 만 ○ 단

纜 란 란 ○ 단 줄

猫 만 繩 싱 ○ 上 소

攤 탄 繩 싱 ○ 비예늘윗느줄

桅 도 ○ 丈

櫓 루 ○ 비밧티긋느나모

槳 장 ○ 빗겨티저느나모

撐 창 子 즈 ○ 사확대

篙 간 子 즈 ○ 上 소

划 화 子 즈 ○ 비저느가리

桅 위 竿 간 ○ 빗돛대

桅 위 篷 퐁 ○ 빗돛

掛 과 篷 퐁 ○ 빗돛드다

扯 쳐 篷 퐁 ○ 비돛드리다

卸 셔 篷 퐁 ○ 비돛디오다

馬 마 頭 투 ○ 비다히느선창

舳 천 頭 투 ○ 비스니물

舳 천 梢 상 ○ 빗고물

梢 상 工 궁 ○ 사공

梢 상 子 즈 ○ 上 소

舳 천 家 가 ○ 上 소

舳 천 夫 부 ○ 上 소

暈 윤 船 현 ○ 빛벌의 항다

岸 후 斗 투 ○ 파래

潑 포 水 수 ○ 비에이슬프다
평수 ○ 潑一作岸

上 상 岸 안 ○ 비 못 퇴 닷타

隴 롱 岸 안 ○ 비 못 퇴 다히다

盤 편 下 하 來 래 ○ 짐부리 오다

卸 셔 下 하 來 래 ○ 上 소

跳 탄 板 반 ○ 비스드리

泅 취 水 수 ○ 헤엄타다 ○ 或云灑水 수의

永 의 水 수 ○ 무즈미 항다

扎 자 艫 응 子 즈 ○ 무즈미 항
증응 ○ 느사름

暗 안 礁 조 ○ 플 ○ 行船所忌

暗 안 尖 전 ○ 上 소

車 차 兩 량

大 다 車 차 ○ 큰술 위

小 소 車 차 ○ 젖근술 위

室 시 車 차 ○ 집제은술 위

庫 쿠 車 차 ○ 자본것년느스름

挾 가 棒 방 ○ 솔 攬 바 抄 역 攬 의

趕 간 車 차 ○ 술 攬 모 攬 다

車 차 壓 야 者 저 ○ 上 攬 소

膝 간 車 차 ○ 上 攬 소

打 다 棚 평 ○ 술 攬 우 攬 희 攬 마 攬 리

倒 단 車 차 ○ 술 攬 마 攬 다

卸 서 車 차 ○ 술 攬 브 攬 리 攬 오

把 바 犁 리 ○ 발 攬 외 攬 車 攬 而 攬 無

技 기 戲 히

猝 쇄 校 교 ○ 실 攬 학 攬 다

裝 장 車 차 ○ 술 攬 에 攬 짐 攬 식 攬 다

車 차 碾 년 了 량 ○ 술 攬 이 攬 우 攬 적 攬 터

膏 간 車 차 ○ 술 攬 위 攬 갈 攬 모 攬 에 攬 기

點 년 車 차 ○ 술 攬 위 攬 걸 攬 년 攬 디 攬 뻐

點 선 車 차 ○ 술 攬 위 攬 니 攬 타

換 환 車 차 ○ 上 攬 소

翻 반 車 차 ○ 술 攬 위 攬 뒤 攬 티 攬 다

馬 마 躑 차 了 량 ○ 문 攬 세 攬 분 攬 피

迭 터 校 교 ○ 上 攬 소

擧 관관 技 간 ○ 上 소

拘 구 欄 란 ○ 노릇 하리 못느

雜 자 戲 히 ○ 노릇

雜 자 技 기 ○ 上 소

打 다 毬 구 ○ 旁 방 올티다

放 방 鶴 학 兒 아 ○ 연 놀리다

放 방 蜂 봉 箏 성 ○ 上 소 ○ 或云 風 箏 箏 證

踢 티 躑 적 子 자 ○ 더기 차다

踢 티 毬 구 ○ 旁 방 올티기 차

放 방 空 공 中 중 ○ 旁 방 올티

碾 년 葫 후 蘆 루 ○ 上 소

拿 나 錢 전 ○ 상 불 쥐디

賭 두 錢 전 ○ 돈 티느다

耍 외 指 즈 兒 아 ○ 공 귀 노다

碾 년 掇 도 落 로 子 즈 ○ 旁 방 올티돌

抹 마 骨 골 牌 패 ○ 골 패 노릇

弄 롱 把 바 戲 히 ○ 노릇 하다

鼓 구 手 수 ○ 북 티느사름

鼇 알 山 산 ○ 산 티

鼇 알 棚 평 ○ 上 소

魁 퀴 산 산 ○ 브산티

鬼 귀 臉 련 兒 술 ○ 광대

倣 가 面 면 ○ 上 소

弄 룸 棒 방 ○ 나모놀리다

躑 채 軟 원 索 소 ○ 줄어름놓다

弄 룸 鈴 링 ○ 방울놀리다

滑 화 差 츠 兒 술 ○ 上 소

打 다 象 상 碁 기 ○ 장귀두다

下 하 鼈 벼 碁 기 ○ 추사인항

遊 영 仙 선 戲 히 ○ 上 소

彩 채 棚 평 ○ 개야

鬼 귀 頭 투 ○ 上 소

面 면 魁 퀴 ○ 곡도

跟 근 陡 투 ○ 근두질 높다

上 상 竿 간 ○ 쇧대노릇

滑 화 躑 채 ○ 여름즈치다

打 다 雙 쌍 六 륙 ○ 상륙티다

下 하 大 대 碁 기 ○ 바둑두다

鞦 취 韆 천 ○ 그리

好 한 奕 와 子 즈 ○ 노릇즐기

釋吾領伴下

子

飛비禽린

家가鷄기 ○ 닭

母무鷄기 ○ 암닭

笋순鷄기 ○ 연계

花화鷄기 ○ 구수닭

蓬공頭투鷄기 ○ 두개머리

鷄기抱반窩오兒솔 ○ 上소抱 一作打

鷄기鳴단 ○ 닭의알

抱반鳴단 ○ 알안다

啄조鳴단 ○ 알바다

公공鷄기 ○ 수닭

驢찬鷄기 ○ 上소

駟선鷄기 ○ 불아인닭

哈하八바鷄기 ○ 화악닭

土투浴유 ○ 닭보꿈자리타

鷄기躑채 ○ 닭홀우다

下하鷄단 ○ 알낫타

巢찬鷄단 ○ 알구울리다

開개鷄단 ○ 上소

頭窩兒 투오술 ○ 첫비

鷄頸子 기보즈 ○ 닭의 목

鷄腿 기투 ○ 닭의 다리

鷄尾把 기이바 ○ 닭의 꼬리

鷄肫 기준 ○ 닭의 똥개

鷄心 기신 ○ 닭의 념통

素帑 수대 ○ 닭의 산덕

搨毛 선만 ○ 上소

退毛 퇴만 ○ 上소

燒鷄 쇼기 ○ 닭굽다

鷄冠 기권 ○ 닭의 벼

鷄翎 기링 ○ 닭의 깃

鷄爪 기좌 ○ 닭의 발

鷄翅膀 기초방 ○ 닭의 날개

鷄肝 기간 ○ 닭의 간

鷄腸 기창 ○ 닭의 창자

搨鷄 선기 ○ 닭뺏다

退鷄 퇴기 ○ 닭튀우다

煮鷄 주기 ○ 닭삶다

炒鷄 쇼기 ○ 닭초우다

鵝 어오 ○ 거유

鵝 어오 ○ 거유 샷기 ○ 鴨

鴨 야 ○ 집올히

鴿 거즈 ○ 비돌기

鵓 보 ○ 上소

班 반 ○ 뭇비돌기

海青 해청 ○ 히동청

鴉 야 ○ 나친이

黃鷹 황영 ○ 갈지개

黃鸛 황궤 ○ 구겨내

鶻 룽 ○ 되공태

鶻 송 ○ 上소

窩雛鷹 우추영 ○ 의두매

野鷹 여영 ○ 뫼히무근매

兔鶻 투구 ○ 닝터키

老鷹 랑영 ○ 땃두럭기

白鷹 백영 ○ 튀끈

白角鷹 백각영 ○ 켜진

秋鷹 추영 ○ 보라매

花鵝 화궤 ○ 걸피여기 ○ 鶻

百백雄웅 ○ 파 하

鷹영打다潮초 ○ 매 똥 누 다

鷹영戴대帽모 ○ 매 도 래

五우皮피 ○ 매 발 에 미 는 긴

鷹영鈴링子즈 ○ 매 소

鷹영熟수板반 ○ 매 단 당 고 ○ 或云標半兒

飄표白백翎링 ○ 매 소

五우指즈兒어 ○ 매 버 러 ○ 或云套左手

架가鷹영 ○ 매 밧 다

放방鷹영 ○ 매 놓 타

懸현扯쳐的디 ○ 매 등 더 워

鷹영踹툰 ○ 매 상 가 손

撒사皮피 ○ 매 발 에 미 는 것

鷹영銃총子즈 ○ 매 방 울

鷹영鏡경子즈 ○ 매 소

飄표翎링兒어 ○ 매 지

鷹영坐좌兒어 ○ 매 안 노 토

呌가頭두 ○ 매 겨 는 것

喂위鷹영 ○ 매 먹 이 다

抓좌了랑 ○ 매 차 다

擺 배
배 트
트 ○
○ 밥도로다

田 회
회 식
식 ○
○ 상 소

皂 조
조鷹鷹
鷹鷹 ○
○ 수리

皂 조
조鵙鵙
鵙鵙 ○
○ 상 소

黑 흑
흑鷹鷹
鷹鷹 ○
○ 상 소

鷄 양
양子
子 ○
○ 새 매

青 청
청鸚鸚
鸚鸚 ○
○ 상 소

孔 쿵
쿵雀雀
雀雀 ○
○ 상 소

鳳 봉
봉凰凰
凰凰 ○
○ 상 소

鸚 항
항哥哥
哥哥 ○
○ 상 소

仙 선
선鶴鶴
鶴鶴 ○
○ 학

鴛 원
원鴛鴦
鴛鴦 ○
○ 상 소

鷺 루
루鷺鷺
鷺鷺 ○
○ 하야로비

老 랴
랴鶴鶴
鶴鶴 ○
○ 한 새

鷺 료
료鸚鸚
鸚鸚 ○
○ 두로미

老 랴
랴鴉鴉
鴉鴉 ○
○ 가마피

寒 한
한鴉鴉
鴉鴉 ○
○ 상 소

環 환
환鴉鴉
鴉鴉 ○
○ 즐가마피

水 수
수老鴉
老鴉 ○
○ 가마오디

鳥 후
후鬼鬼
鬼鬼 ○
○ 상 소

鷄 안 鷹 안 鷹 안 ○ 소로기

鵝 어 老 란 鵝 츠 ○ 上소

喜 히 昔 찰 ○ 가치

靈 링 鵠 찰 ○ 上소

野 이 鷄 기 ○ 생

黃 황 鳥 냥 ○ 피스고리

黃 황 鷓 리 ○ 上소

啄 조 木 무 官 권 ○ 터구리

胡 호 鷺 현 ○ 명막이

巧 교 鷺 현 ○ 上소

拙 취 鷺 현 ○ 저네

鴈 연 ○ 기러기

野 여 鴨 야 子 즈 ○ 밋을히

梳 수 鴨 야 子 즈 ○ 비을히

天 터 鵝 오 ○ 곤이

陶 탄 河 하 ○ 사드새

麻 마 雀 초 ○ 참새

家 가 雀 초 ○ 上소

鶴 한 鷓 춘 ○ 외타라기

鷓 창 鷓 김 ○ 알이새

畢 吾 頤 羊 下

叫고天천子즈○上소

茶차鳥냥○공사

羅러甸면子즈○터뒤

鵝반子즈○부
○鶻俗音

馬마布부郎랑○개가마리

銅동黼주○수종다리

江강鷹영○글머기

青청鵠광○오가리

鑽전木목兒솔○종고비

水수不부刺리○할미사

翠취雀조○외새

紅홍鶴학○다와기

水수札자子즈○도요새

鵠학留림○부형이○或云

造조化화○舊釋종다리

蠟라黼주○암종다리

海해猶만兒솔○은

石시錢전兒솔○고지새

編변蝠부○부리쥐○或云벼

雪형姑구兒솔○上소

粉분 붉은 嘴쥐 馬마 ○ 거혈물

白백 臉련 馬마 ○ 잠블물

靑청 馬마 ○ 충이물

素자 驕류 馬마 ○ 조류가

栗령 色서 馮마 ○ 글형물

四스 明밍 馬마 ○ 소족벽

五우 明밍 馬마 ○ 간자소족

海해 驕류 馬마 ○ 가리은물

黑흑 駿중 馬마 ○ 上소

花화 馬마 ○ 월라물

環환 眼연 馬마 ○ 글희은물

繡심 膊반 馬마 ○ 쇠노래보

土투 黃황 馬마 ○ 공골물

灰회 馬마 ○ 추마물

靑청 駿중 馬마 ○ 털충이

眼연 生승 馬마 ○ 놀라노물

兒솔 馬마 ○ 아질개물

駟선 馬마 ○ 악대물

大다 馬마 ○ 上소

騾료 馬마 ○ 암물

馬駒子 마마 구구 쯤 ○ 미야지

銀鬃馬 인인 쯤마 ○ 표물

豁鼻馬 호호 비마 ○ 코뺌물

癩馬 래래 마 ○ 비라오로물

疥馬 계계 마 ○ 上소

癩馬 래래 마 ○ 저는물

點的馬 뎨뎨 디마 ○ 가탈호는

驪馬 철철 마 ○ 것은물

細點的 세세 뎨뎨 디 ○ 세가탈

撒癩的 사사 래래 디 ○ 거티는물

前失馬 전전 시마 ○ 앞거티는

熟癩馬 숙수 래래 마 ○ 들피딘물

撒蹄馬 사사 티마 ○ 굽마리는

掠蹶馬 랴랴 궤마 ○ 베는물 ○ 掠一作去

蹄馬 티마 ○ 太는물

掠蹄 랴랴 티 ○ 上소

咬人馬 알알 신마 ○ 사름무는

口硬馬 구구 잉마 ○ 아귀센물

口軟馬 구구 연마 ○ 아귀무른

懶馬 란란 마 ○ 뽀는물

釋語類律下

二十一

鈍 둔 馬 마 ○ 上 소

急 급 性 성 馬 마 ○ 성 소

瞎 향 馬 마 ○ 눈 먼 물

腠 뺨 馬 마 ○ 살진 물

肥 비 馬 마 ○ 上 소

瘦 수 馬 마 ○ 여윈 물

瘡 창 馬 마 ○ 혈 못 노 물

光 광 當 당 馬 마 ○ 털 빙 이 노

念 년 羣 군 馬 마 ○ 벗지 노 물

響 향 走 주 馬 마 ○ 只 이 노 물

馬 마 脊 지 樑 량 ○ 木 등

馬 마 肚 두 ○ 木 비

馬 마 頰 보 子 즈 ○ 木 목

馬 마 嘴 쥐 ○ 木 부 리

馬 마 膏 홍 ○ 木 가 솜

前 전 脚 교 ○ 木 다 리

後 후 腿 퇴 ○ 木 다 리

馬 마 蹄 타 子 즈 ○ 木 굽

馬 마 蹄 타 腕 완 ○ 木 회 목

馬 마 蹄 타 寸 촌 子 즈 ○ 上 소

馬마鬃중○물갈기

抛판糞본○물똥누다

打다滾군○누욱구다

馬마蓋개○물흙우다

懷회駒규子즈○삐가비다

丟두駒규子즈○삐기다

刷와馬마○물빚기다

喂위馬마○물먹이다

馬마驚경了량○물놀라다

馬마嘶시○上소

馬마尾이子즈○물초리

馬마潮츄○물오줌누다

滾군倒단○上소

馬마打다配피○上소

帶대駒규子즈○上소

下하駒규子즈○삐기낫타

澡조馬마○물씻기다

綰완馬마○물미다

馬마呌교○물우다

馬마撒사了량○물노히다

馬

마 마 走 주
○ 물 노 하 가 다

攔

란 마 마
○ 노 혼 물 막 저 르

馬

마 마 廝 스
咬 양 양
○ 물 사 호 다

馬

마 마 鬪 투
○ 上 소

馬

마 마 抖 투
身 신 신
○ 물 등 뼈 다

打

다 顫 전 전
○ 上 소

會

회 회 跑 판 판
馬 마 마
○ 든 노 물

會

회 회 走 주
馬 마 마
○ 거 스 노 물

害

해 해 骨 구
眼 연 연
○ 눈 에 치 알

流

링 링 瘰 상 상
○ 신 코 디 다

醫

이 이 馬 마
○ 물 고 티 다

犛

밍 밍 牛 부
○ 한 쇼

大

다 다 捷 견 견
○ 上 소

捷

견 견 牛 부
○ 악 대 쇼

捷

견 견 子 자
○ 上 소

牡

무 무 牛 부
○ 암 쇼

牯

구 구 牛 부
○ 上 소

乳

유 유 牛 부
○ 上 소

犢

두 두 兒 이
○ 쇠 이 지

花

화 화 牛 부
○ 어 롱 쇼

牛부機기角교 ○ 쇓블

牛부尾미把바 ○ 쇓꼬리

牛부吼후 ○ 소우다

牛부放방尿뇨 ○ 소오줌다

牛부拋판糞분 ○ 소똥누다

喂위牛부 ○ 소먹이다

倒도嚼조 ○ 소여물도로다

回회食식 ○ 소소

牛부走주 ○ 소흔우다

打다欄란 ○ 소소

跳도欄란 ○ 소소

帶대犢두兒솔 ○ 소삿기비

懷회犢두兒솔 ○ 소수

垂무犢두兒솔 ○ 소삿기디

下하犢두兒솔 ○ 소삿기낫

牛부低더頭투 ○ 소싸호다

斯스頂딩 ○ 소소

駕가轅원子즈 ○ 멩에메오

套토牛부 ○ 소메오가

趕간牛부 ○ 소모다

牽견견牛부 ○ 소잇그다

喝허牛부 ○ 소저하다

驢류子즈 ○ 나귀

驢류打다配피 ○ 상나귀

快쾌駝태驢류 ○ 잔나귀

滾곤鞦츰 ○ 나귀설이

叫교駝태驢류 ○ 수노새

駒구驢류子즈 ○ 샷기노새

毋무猪주 ○ 암돛

飲인牛부 ○ 소를먹이다

宰재牛부 ○ 소주기다

叫교駝태驢류 ○ 수나귀

驢류跳뿔 ○ 나귀홀우다

驢류駒구子즈 ○ 나귀샷기

懶란駝태驢류 ○ 뜬나귀

驢류子즈 ○ 노새

駝태驢류 ○ 암노새

牙야猪주 ○ 수돛

猪주跳뿔 ○ 돛홀우다

猪 주 走 주 襲 시 ○ 上 소

香 향 狗 구 ○ 내 맛는 개

鹿 루 尾 이 狗 구 ○ 上 소

哈 하 八 바 狗 구 ○ 아래 더로

獅 스 子 즈 狗 구 ○ 더 펠 개

牙 야 狗 구 ○ 수 개

驢 산 狗 구 ○ 암 개

風 봉 狗 구 ○ 미 친 개

狗 구 吠 비 ○ 개 주 다

狗 구 連 련 ○ 개 흘 무 다

猪 주 猪 주 豚 툰 ○ 돛 티 샷 기

獐 장 子 즈 狗 구 ○ 동 경 개

赶 간 獐 장 狗 구 ○ 노 로 잡 는 개

四 스 眼 연 狗 구 ○ 네 눈 개

花 화 狗 구 ○ 어 롱 개

公 공 狗 구 ○ 上 소

毋 무 狗 구 ○ 上 소

絡 로 絲 스 狗 구 ○ 삼 살 개

狗 구 吠 비 ○ 上 소

狗 구 走 주 襲 시 ○ 上 소

狗 구 項 향 圈 권 ○ 개 목 에 토

狗 구 護 후 項 향 ○ 上 소

狗 구 銕 학 子 즈 ○ 개 방 을

鈴 링 鐘 당 ○ 上 소

停 링 棍 군 ○ 녀 불 나 는 나 모

刺 츠 蝟 위 ○ 고 솜 돛

羝 디 羊 양 ○ 수 양

臊 상 羊 양 ○ 上 소

毋 무 羊 양 ○ 암 양

羯 거 羊 양 ○ 약 대 양

羊 양 羔 간 兒 솔 ○ 양 의 새 기

綿 면 羊 양 ○ 소 음 티 양

羖 구 羝 리 ○ 양 염 흘 위 나 흐

山 산 羊 양 ○ 염 소

羔 갈 兒 솔 ○ 염 소 새 기

猫 망 兒 솔 ○ 피

郎 랑 猫 망 ○ 수 피

兒 솔 猫 망 ○ 上 소

女 뉴 猫 망 ○ 암 피

花 화 猫 망 ○ 어 롱 피

豹 반花 화猫 만 ○ 금피

金 긴絲 스猫 만 ○ 上소

黑 히猫 만 ○ 거문피

白 버猫 만 ○ 셴피

灰 휘猫 만 ○ 지피

猫 만走 주仰 양 ○ 피흘레

耗 한子 즈 ○ 쥐

老 랑鼠 슈 ○ 上소

鼯 본鼠 슈 ○ 두더쥐

鼠 슈咬 안 ○ 쥐죽다

獅 스子 즈 ○ 스지

象 상 ○ 코끼리

熊 홍 ○ 곰

老 랑虎 후 ○ 범

大 다虫 충 ○ 上소

金 긴絲 스豹 반 ○ 표범

虎 후走 주仰 양 ○ 범흘레

駱 로駝 토 ○ 약대

貂 단鼠 슈 ○ 돈피

狼 랑 ○ 일히

角 교 鹿 루 鹿 롱 ○ 수사슴

麀 판 子 즈 ○ 꼬리니

牙 야 獠 창 獠 장 ○ 엄노로

獠 창 羔 간 兒 술 ○ 놀넉사기

土 투 豹 반 ○ 시라손

土 투 猪 쥬 ○ 上土 ○ 南話 豕

火 호 狐 후 狸 리 ○ 불여

水 수 獺 탁 ○ 이

野 여 猫 만 ○ 습

胡 후 孫 순 ○ 남

麀 미 鹿 루 ○ 암사슴

香 향 獠 창 獠 장 ○ 사향노로

驢 찬 獠 창 獠 장 ○ 암노로

山 산 獺 탁 ○ 녁우리

獠 환 子 즈 ○ 오수리

狐 후 狸 리 ○ 여

沙 사 狐 후 狸 리 ○ 흰털삿신

海 해 龍 룽 ○ 上土

兔 투 兒 술 ○ 툃기

黃 황 鼠 슈 ○ 조귀저비

山鼠 산슈 ○ 느라미 ○ 一云

蜜狗 미구 皮 피 ○ 슬피

臊鼠 소슈 皮 피 ○ 담비

灰鼠 회슈 皮 피 ○ 셔피

囧子 위즈 ○ 풀에

看窩 칸오 ○ 증싱 자리 드리

瓜脚 교 ○ 자귀 밧다

鏹草 자초 ○ 딛싸 흐다

入草 송초 ○ 작도 먹이다

按草 안초 ○ 작도 누로다

撮草 초초 ○ 여물 담다

上草 상초 ○ 여물 주다

逗草 두초 ○ 여물 옷자락에

拌料 반료 ○ 콩버무리다

放青 방청 ○ 플에 놓다

放草 방초 ○ 上소

絆了 반료 ○ 디달 싸다

昆虫 곤충

言言類編

蝴蝶 후터 兒 어 솔 ○ 남이 ○ 蝶

紅螻 홍 蛾 어 兒 어 솔 ○ 불근 남이

白蛾 백 兒 어 솔 ○ 흰 남이

塘螂 탕 螂 랑 ○ 물똥구우리

促織 촉 兒 어 솔 ○ 뱀장이

織兒 지 어 솔 ○ 킷도라미

王蠶 왕 兒 어 솔 ○ 上소

蜻蛉 청 子 자 ○ 쥔자리

秋涼 추 兒 어 솔 ○ 只 암이

秋蟬 추 兒 어 솔 ○ 上소

班猫 반 ○ 갈외

螢火 영 虫 충 ○ 반되

明火 명 虫 충 ○ 上소

草螺 창 子 자 ○ 들팡이

蝸牛 와 ○ 上소

水螺 수 子 자 ○ گل왕이

田螺 전 ○ 上소

蜘蛛 지 ○ 거의

喜蛛 희 兒 어 솔 ○ 발긴 거의

喜母 희 ○ 上소 ○ 來者入 衣當有客至

辟비鏡경 ○ 낮거미지배

蛆쭈 虫충 ○ 귀티기

蛆쭈 螻랑 ○ 上소

蜈蚣우공 ○ 진에

蚰蜒우연 ○ 지차리

蜈蚣우공 燥소 ○ 놀여기

多脚도교 虫충 ○ 구더기

百脚백교 虫충 ○ 上소

蚯蚓구렁이 ○ 디렁이

地龍디렁 ○ 上소

蚰규 蟻현 ○ 上소

饒찬 虫충 ○ 거위

烟휘 虫충 ○ 上소

曲尺규척 虫충 ○ 작자히

土狗투구 ○ 도로래

蠟랑 蝱구 ○ 上소

虱승 子즈 ○ 나뭇

蟻기 子즈 ○ 혀

跳蚤뽕 ○ 벚룩

狗蚤구잠 ○ 개벼룩

臭취虫충 ○ 빈대

辟비魚유 ○ 반대좀

焦잔苗만虫충 兒어 ○ 딱장

虫충 蛀주 了료 ○ 좀집다

蟻치 蟻차 ○ 굼벵이 ○ 蟻俗

蒼창 蠅영 ○ 나소

夏하 蟲충 ○ 등의

蛇승 咬양 ○ 등의 무다

蜂봉 子즈 ○ 벌

蟻장 娘랑 ○ 바회

辟비 虱서 ○ 나소

書슈 魚유 ○ 나소

蛀주 虫충 ○ 좀

蠹두 虫충 ○ 나무중

蠅영 子즈 ○ 파리

蚊문 子즈 ○ 모기

蚊문 釘딩 ○ 모기 무다

狗구 蠅영 ○ 개파리

細시 腰양 蜂봉 ○ 바드리벌

金긴 色반 虫충 ○ 나소

負부蟻반 ○ 쥐며느리

螞마蚱자 ○ 뭇도기

蝗항虫충 ○ | |

蚪코蚪투 ○ 울창이

田턴雞기 ○ 미구리

蟾선蜥쑤 ○ 上소

蠿규蝮수 ○ 그리매

草찬蠅비 ○ 진도 ○ 俗音

癢양癩라子즈 ○ 쇠야기

白백蛆쥬 ○ 수

濕시生생虫충 ○ 上소

螞마蟻이 ○ 개야미

馬마蝗항 ○ 거머리

青칭蛙와 ○ 청개구리

黑히蟪마 ○ 뚝터비

癩래蝦해蟆마 ○ 음뚝터비

陰인生생虫충 ○ 흐르사리

釘딩倒단虫충 ○ 장고아비

瓮웅雀초兒솔 ○ 上소

白백蜡쑤 ○ 上소

馬 마蛇 셔子 즈 ○ 도마비얌

蝻 옹蠖 원 ○ 上소

蝮 부蛇 셔 ○ 독사

土 투蟠 편蛇 셔 ○ 上소 ○ 俗或 蟠

蠅 연蛭 팅 ○ 되롱

蠍 허子 즈 ○ 전갈

水 쉬族 쥬

八 바梢 상魚 유 ○ 문어

八 바帶 대魚 유 ○ 上소

小 상八 바梢 상魚 유 ○ 낙디

大 다口 쿠魚 유 ○ 대구

吳 화口 쿠魚 유 ○ 上소

鯉 리魚 유 ○ 上소

肋 리魚 유 ○ 쥘티

斲 자刀 단魚 유 ○ 上소

鯁 련魚 유 ○ 년어

烏 우鰲 조魚 유 ○ 오징어

方 방魚 유 ○ 방어

烏 우魚 유 ○ 가물티

火호頭두魚유 ○ 上 소

黑흑魚유 ○ 上 소

鮎년魚유 ○ 魚 유 기

玉유板반魚유 ○ 魚 유 전머

黃황魚유 ○ 魚 유 티

湘상洋양魚유 ○ 魚 유 가오리

犁리子즈魚유 ○ 上 소

洪홍魚유 ○ 魚 유 이

鯊사魚유 ○ 魚 유 상어

刀단梢소魚유 ○ 魚 유 위어

蠓리子즈 ○ 魚 유 글

蠓리蝗황 ○ 上 소

蠓리房방 ○ 上 소

鯉칭腸창 ○ 魚 유 가리맛

鰓반魚유 ○ 魚 유 싱포

石시決결明명 ○ 上 소

蛤거蜷라 ○ 魚 유 이 후

朋공蜺커 ○ 魚 유 금조개

蚌방殼교子즈 ○ 魚 유 금조개

麵면條뎡魚유 ○ 魚 유 비어

諸吉類魚

民민魚유 ○ 민

拔박魚유 ○ 망어

芒망魚유 ○ 上소

秀수魚유 ○ 망어

梭소魚유 ○ 上소

石시首수魚유 ○ 조괴

蘇수魚유 ○ 반당이

獐장口구魚유 ○ 上소

古구道도魚유 ○ 고도리

鯽지魚유 ○ 붕머

鱸루魚유 ○ 롱어

重중唇춘魚유 ○ 늑티

狗구嘴취魚유 ○ 上소

泥니鯁취魚유 ○ 릿그리
泥或呼미

秋취生승魚유 ○ 은구어

純툰魚유 ○ 복

河하純툰魚유 ○ 호
上소 ○ 河或呼

裙곤帶대魚유 ○ 갈티

黃황鱧현魚유 ○ 비암당이

王왕八박魚유 ○ 자라

團뽕魚유 ○ 上 소

烏우龜귀 ○ 머 북

螃팡蟬해 ○ 계

尖전臍치 ○ 수 켜

團뽕臍치 ○ 암 계

刺라古구 ○ 가 재

石시螯안 ○ 上 소

倒도虫충 ○ 上 소

海해鷄기 ○ 곳 계

蝦하兒술 ○ 새 오

蝦하米미 ○ 새 오 선 것

昂양刺츠 ○ 작 가 사 리

江강鮐툰 ○ 물 아 치

鰕허魚유 ○ 소 과 리

錦긴鱗린魚유 ○ 上 소

舩현頂딩魚유 ○ 상 필 이

鱔현魚유 ○ 드 링 허 리

沙사骨궁落랄 ○ 모 래 머

鏡깡子즈魚유 ○ 가 자 미

鞋혜底디魚유 ○ 허 대

家가鷄기魚유 ○ 도리

海해參손 ○ 이

螺러蚶스 ○ 소라

鹵루蝦하 ○ 새오젓

魚유秧양 ○ 고기삿기

魚유子즈子즈 ○ 알

魚유刺츠兒술 ○ 고기스카

醃연魚유 ○ 고기진액

魚유膀방子즈 ○ 고기진액

花화草초 ○ 향

銀인魚유 ○ 이

淡단菜채 ○ 흥합

土투螺러 ○ 우롱이

靑청魚유 ○ 이

魚유白버兒술 ○ 일의

魚유鰓방 ○ 블에

鯊상魚유 ○ 乾魚 ○ 或云乾石首魚

魚유閤거顯새 ○ 고기아감

牡 무 丹 단 ○ 모란

海 해 棠 당 ○ 회당

藕 우 花 화 ○ 년꽃 ○ 一云美

蓮 련 蓬 공 ○ 년송이

蓮 련 子 즈 ○

水 쉬 栗 리 ○ 上 소

菊 구 花 화 ○ 或 기 ○ 菊方音

山 산 茶 차 花 화 ○ 산단화

金 긴 簪 진 花 화 ○ 上 소 ○ 簪俗音

紫 즈 薇 위 ○

芍 쇼 藥 약 ○ 芍俗音

薔 창 薇 위 ○

紅 홍 蓮 련 花 화 ○ 呼隨各色

蓮 련 房 방 ○ 上 소

菱 링 角 교 ○ 마름

葵 귀 花 화 ○ 或 기 ○ 葵方音

梅 미 花 화 ○

金 긴 錢 천 花 화 ○

寶 반 相 상 花 화 ○

杜 두 鵲 견 花 화 ○ 진돌리

香향氣기花화 ○ 上소 ○ 氣기
或呼或呼치

鷄기冠권花화 ○ 만도라미

夔잉粟수花화 ○ 양구빚곳
송

金긴鳳봉花화 ○ 봉선화

鳳봉仙선花화 ○ 上소

捲권丹단花화 ○ 개너리곳

水수荃홍花화 ○ 료화

水수蓼량花화 ○ 上소

冬동花화 ○ 동뽕

木무槿긴花화 ○ 무궁화

木무蓮련花화 ○

映잉山산紅홍花화 ○ 或或作作花花

僧승帽망花화 ○ 도랏곳

月월季기花화 ○ 월계

四스季기花화 ○ 上소

白백米미花화 ○ 木木 檉檉 피

紅홍米미花화 ○ 上소

石석榴류花화 ○ 석류곳

綠록梅미花화 ○ 上소 的的 십곳

野야紅홍花화 ○ 영 것기

花화頰보根랑 ○ 꽃잇티줄
花화絨송兒술 ○ 꽃어히

花화鬚슈 ○ 上 소
花화心신 ○ 上 소

馬마藟린草초 ○ 一名假蘭
黃황皮피草초 ○ 노른속새

罷바王왕根근草초 ○ 새어욱
茅맹草초 ○ 뿌리

田후軍군草초 ○ 잠벽
葦위子즈草초 ○ 곧

荻디子즈草초 ○ 달
莞권草초 ○ 곧

水수葱충 ○ 上 소
勒릭草초 ○ 글히영

狗구尾미把바草초 ○ 上 소
三산稜링草초 ○ 세알

蒿항草초 ○ 다부씩
蓬퐁蒿항 ○ 上 소

菖창蒲부 ○ 上 소
蒲부草초 ○ 부들

靑蒿 청호 한 ○ 비영

艾毬 애취 한 ○ 봉오송이

水蒿 수호 한 찰 ○ 물박

野藜 야리 한 찰 ○ 마릿

牛毛草 우모 한 찰 ○ 상소

蒼耳 창이 한 찰 ○ 도신타리

野蘇子 야수 한 찰 ○ 눈비

八根草 바근 한 찰 ○ 바람이

葭子草 갈자 한 찰 ○ 줄

馬蓍 마지 한 찰 ○ 상소

艾草 애초 한 찰 ○ 박

艾花絨 애화 한 찰 ○ 상소

水葱草 수충 한 찰 ○ 요향

馬菲草 마비 한 찰 ○ 전뽕아기

料豆草 료두 한 찰 ○ 새콩

野麻藤草 야마 한 찰 ○ 한삼

獐羔草 장갈 한 찰 ○ 아들마기

熟草 숙초 한 찰 ○ 상소

茜草 천초 한 찰 ○ 꼭도송

葎草 률초 한 찰 ○ 한삼너출

冬동青청子즈 겨○서리 寄生 草○ 白버鮮선 검화

落로黎리草초 도트릿 馬마藍란 청디 一云大

藜단藍란 조 一云小藍 狗구尾이草초 아기풀

灰회菜채 명화지 菟비麻마 피마 조 一云

毛만草초 기음의털 八바散산 葫후 담쟁이 或

天천茄계子즈 가마종이 覆부盆븐子즈 밭기

紅홍姑구娘냥 교아리 蒲부柳방 부들 주지

葛거藤등 츩 藤등子즈 出鬚倚蔓之物

蒿항麻마 삼 線선麻마 초라삼

蘇징麻마 어저귀 一云 野여麻마 돌삼

樹슈木무

茶條차樹슈○ 신나모

色서木무○ 上 소

撥보羅로樹슈○ 넙갈나모

柞조木무○ 가람나모

鐵터櫟리樹슈○ 소리참나모

靑칭杠강樹슈○ 上 소

榲후木무○ 上 소

櫟리實실○ 도토리

皂조斗투○ 上 소

皂조角교樹슈○ 주엽나모

果고松송樹슈○ 잣나모

油유松송○ 上 소

松송樹슈○ 소나무

松송塔타子즈○ 솔방울

刺츠松송○ 노가조

栢버松송○ 측백

匾변松송○ 上 소

檜귀松송○ 잣나모

榆 유 理 리 木 무 ○ 오리나모

蒺藜 지 木 무 ○ 詳 未

椴 뽕 木 무 ○ 피나모

牛筋 부 木 무 ○ 박달나모

曲 쿠 理 리 木 무 ○ 上 소 ○ 或 稱 들 의

苦 쿠 理 리 木 무 ○ 무프레

桑 상 樹 슈 ○ 썩나모

桑 상 榘 신 ○ 오디

槐 회 樹 슈 ○ 회화나모 ○ 或 呼 靑

椿 춘 樹 슈 ○ 튕나모

梧 우 桐 통 樹 슈 ○ 머피나모

靑 칭 楊 양 樹 슈 ○ 청양목

白 백 楊 양 樹 슈 ○ 비양목

黃 황 楊 양 木 무 ○ 未

醜 취 橙 청 樹 슈 ○ 텅지나모

山 산 椒 장 樹 슈 ○ 분디나모

郁 유 李 리 樹 슈 ○ 뽕이삭

鬼 귀 箭 전 樹 슈 ○ 회나모

炮 판 火 호 木 무 ○ 다릅나모

水 수 苦 쿠 梨 리 木 무 ○ 돌외

翠 吾 頂 羊 下

刺 츄 榆 유 樹 슈 ○ 스의나모

刺 츄 楸 추 樹 슈 ○ 엄나모

沙 사 木 목 ○ 즈작나모

鴨 야 脚 교 樹 슈 ○ 온힘나모

白 백 果 고 樹 슈 ○ 上 소

暖 원 木 목 ○ 황벽나모

黃 황 檠 빙 木 목 ○ 上 소

臭 취 椿 춘 樹 슈 ○ 개duc나모

虎 후 目 목 樹 슈 ○ 上 소 ○ 江東 人曰

山 산 椿 춘 樹 슈 ○ 上 소 ○ 北方 人曰

杉 산 木 목 ○ 개나모 我俗稱曰

樺 화 皮 피 木 목 ○ 북나모

蘇 수 木 목 ○ 다목

荊 강 條 탕 ○ 별리

桂 기 樹 슈 ○

秋 취 景 강 ○ 丹 楓

白 백 榆 유 樹 슈 ○ 르름나모

黃 황 槐 해 樹 슈 ○ 느티나모

黃 황 榆 유 樹 슈 ○ 上 소

花 화 梨 리 木 목 ○

柳 류 樹 슈 ○ 버들나무

木 무 根 근 老 라 ○ 나무뿌리

瑣說

二字類

喜 희 歡 환 ○ 기쁘다

欠 견 恭 궁 ○ 보디 못할 따

派 패 定 딩 ○ 구실그어보내

程 칭 儀 이 ○ 길가 논뒤부조

照 조 例 리 ○ 전례대로하다

澆 교 手 수 ○ 성병못치후에

可 커 憐 련 ○ 이하다

躑 척 躅 추 ○ 머뭇거리다

攔 란 當 당 ○ 막지다

特 덕 故 구 ○ 부러

向 향 他 타 ○ 더를부드다

幫 방 助 주 ○ 上소

口 쿠 穩 운 ○ 잠말아나타

哄 홍 他 타 ○ 더를소기다

噴 홍홍 誘 유우 ○ 말래여소기다 ○ 噴亦作哄上聲

啜 취취 賺 잔잔 ○ 上 소

喫 치흥 哄 홍홍 ○ 소김을남다

喫 치흥 虧 취취 ○ 설음을남다

懊 와환 悔 회회 ○ 누웃다

反 悔 회회 ○ 上 소 ○ 一 云 後

賴 래래 誣 우우 ○ 이미히보채다

賴 래래 我 이오 ○ 云折倒我

賴 래래 偷 니니 ○ 너를조로다

嚇 하하 我 이오 ○ 날을저힌다

細 시시 作 조조 ○ 間謀之人俗稱

刁 묘묘 譎 거거 ○ 야귀박다

蹊 히히 蹠 깡깡 ○ 上 소

趾 토평 槽 차차 ○ 이리러리헌스

唆 소소 調 땡땡 ○ 하속거리다

教 교교 唆 소소 ○ 上 소

爭 중중 嘴 쥬쥬 ○ 투정흥다

厮 스스 殺 상상 ○ 厮打 ○ 一 云

央 양양 及 깁깁 ○ 비다

粧 장장 假 가가 ○ 조장흥다

假가別별 ○ 上 소

快쾌活활 ○ 즐 기 다

過과活활 ○ 도 히 되 네 다

巧교竒기 ○ 고 이 ㅎ 다

古구恠괴 ○ 上 소 ○ 一 云 恠

勞란苦쿠 ○ 슈 고 ㅎ 다

生승受수 ○ 上 소

久구違위 ○ 오 래 못 볼 되

小소會회 ○ 上 소

面면生승 ○ 느 서 다

面면熟수 ○ 느 니 다

面면善선 ○ 上 소

和호動동 ○ 周 旋 ㅎ 다

方방便변 ○ 上 소

轉전便변 ○ 살 활 잇 다

受수氣기 ○ 욕 먹 다

晦회氣기 ○ 익 긋 다

忌기會회 ○ 上 소

閑현講강 ○ 힐 위 말 ㅎ 다 ○ 一 云 講 說

談탄說설 ○ 잡 말 ㅎ 다

記기認인신 ○ 보람두다

記기號호화 ○ 上 소

照조覲진추 ○ 보습피다 ○ 一云照烝管권

瞧조瞧조짱 ○ 보다

分분明명밍 ○ 기이하다

仔즈細시시 ○ 기이하다

可커意이이 ○ 뜻에맛다

可커口구구 ○ 口에맛다

可커喜희히 ○ 곱다

生승得득득 ○ 열골

生승的덕덕 ○ 上 소 ○ 或云선
것又늘것

誇과獎장장 ○ 자랑하다

過고獎장장 ○ 너무기리다

剗찬新신신 ○ 上 소

斬잔新신신 ○ 上 소

又우新신신 ○ 上 소

從중新신신 ○ 다시하다

越윽發발발 ○ 티욱

越윽好호호 ○ 티욱도타

恰갸好호호 ○ 마치도타

穩운者者○저○편히하다

當당者者○저○담하다

迎영者者○저○맞다

截창者者○저○쪼다

等등者者○저○기도

等등候후○저○소

專전等等○저○전위

撞장著조○저○만다

撞장見견○저○만나

接저風풍○저○마지

洗시塵진○저○소

送송行행○저○길가

餞전行행○저○餞送

愛애疼통○저○소랑

愛애殺사○저○소

胡후惱노○저○간대

該개惱노○저○노함

貌망莊장○저○서재

拈년抽추○저○물件

拈년鬪구○저○雜枝

拍퍼手수 ○ 손이 박리다

拍퍼拍퍼 ○ 등두드리다

白버烹쥬住주 ○ 부절업시머므

白버烹버來래 ○ 부절업시오다

白버烹간看간 ○ 부절업시보다

白버烹문問문 ○ 부절업시묻다

白버烹쥬煮쥬 ○ 민물끓다

活호烹산給산 ○ 살오되다

死스烹산給산 ○ 막되다

活호烹수鎖수 ○ 살오조모다

死스烹수鎖수 ○ 막조모다

儘진烹강給강 ○ 무던타

由우烹타他타 ○ 제머로

從총烹타他타 ○ 무던히너기다

隨취烹너徐너 ○ 네머로

花화烹스使스 ○ 간머로쓰다

花화烹희費희 ○ 간머로허비호

擺배烹부佈부 ○ 귀결호다

抖두烹두抖두 ○ 떠저기다

擻승烹승擻승 ○ 上소

摩 모

위 모

○ 모지다

剛 강

강 ○ 계유

撞 창

투

○ 마리베하다

朋 퐁

투 ○ 上 소

搖 양

투

○ 마리흔드다

篩 새

투 ○ 체마리흔드다

矧 초

쨌

○ 짐바다

打 다

툼 ○ 텨티다

陰 인

了

○ 水墨다

沾 전

빙 ○ 붓에먹뒸티다

陰 인

字

○ 影字

扭 부

랑 ○ 비트티

擻 닝

닝

○ 上 소

俏 샹

유 ○ 文字로加減하

謎 미

話

○ 一云外

租 주

來 ○ 貫내다

租 주

錢

○ 貫갑는갑

就 쥬

去 ○ 즉시가다

就 쥬

來

○ 주시오다

多 도

擾 ○ 슈페하다

吊 당死 스 스 ○ 목미야 죽다

捲 전了 량 ○ 더브러디다

泥 니吊 당 ○ 벼디다

利 리害 해 ○ 모디다

踢 티跳 탕 ○ 벽노다

靠 강者 저 ○ 의지하다

踏 당空 콩 ○ 허방드디다

推 튀人 신 ○ 사름미다

破 포人 신 ○ 사름허다

擺 배擁 웅 ○ 두로비다

氣 기死 스 스 ○ 애버 죽다

退 튀泥 니 ○ 벼미다 ○ 泥或

晒 새乾 간 ○ 벗티물로오다

了 량得 득 ○ 上 소

踢 티者 저 ○ 차다

趾 채者 저 ○ 밟다

擠 지人 신 ○ 사름미저기다

搯 상人 신 ○ 사름밀티다

搶 창了 량 ○ 劫奪 하다

擣 릉抱 반 ○ 안다

寒

한

家

가

謙稱自家之辭 ○ 吳楚人曰儂

寒

한

居

규

○ 上소 ○ 山東人

曰洒家

○

○

○

○

瞧

찰

喫

창

○

○

○

○

○

撕

스

開

개

○

○

○

○

○

○

絝

빙

開

개

○

○

○

○

○

窩

광

氷

빙

○

○

○

○

○

○

拔

바

氷

빙

○

○

○

○

○

壽

쌍

誕

탄

○

○

○

○

○

○

那

녀

席

시

○

○

○

○

○

赶

간

上

상

○

○

○

○

○

○

靨

영

了

량

○

○

○

○

○

豊

윤

了

량

○

○

○

○

○

○

可

커

惡

후

○

○

○

○

○

對

뒤

頭

똥

○

○

○

○

○

○

羅

리

羅

러

○

○

○

○

○

小

상

羅

러

○

○

○

○

○

○

重

중

羅

러

○

○

○

○

○

效

향

他

타

○

○

○

○

○

○

鞦

추

成

칭

○

○

○

○

○

鞦

추

鞦

추

○

○

○

○

○

○

昏훈了랴○ 어즐하다

囑중咐부○ 당부하다 ○ 囑
작주

糶똥米미○ 쌀곡라드리다

好한生승○ 마장

着조落로○ 절로하여

忘왕了랴○ 잊다

搬번去큐○ 옮겨가다

打다聽팅○ 듣부다

允뒤付부○ 장만하다

駁반彈탄○ 혼나드리다

蘇수醒성○ 되씨여나다

牢란壯장○ 굿다

糶똥米미○ 쌀내여프다

難난保반○ 밋기어렵다

多도謝셔○ 一一

貼터錢전○ 돈거슬이다

搬번來래○ 옮겨오다

剛강纜채○ 굿

打다開개○ 퍼다

忒티細시○ 너무나다

忒트릭麤루추 ○ 너무 굵다

忒트릭窄저 ○ 너무 좁다

不부勳훈 ○ 넉넉다 아나타

妙묘高고 ○ 2장 높다

聒고噪소 ○ 지저귀다

操초馬마 ○ 물도습는다

任인誰취 ○ 아모도

急급且취 ○ 과걸리

佻회強강 ○ 세오디말라

跳뿔墻창 ○ 담넘다

償상命명 ○ 代殺한다

數수落로 ○ 사롬수죄한다

守수寡과 ○ 11한다

單단傳천 ○ 獨子傳承曰

撒사嬌교 ○ 일의한다

樣양子즈 ○ 견양

爭중差차 ○ 저기바다

結결果과 ○ 죽다 一云

胡후草초言탄 ○ 간대로 씌온다

咬양牙야 ○ 切齒한다 一云

嚼조冰빙 ○ 어름배므다

三山停명 ○ 삼산하다

三字類

擺배負부人인 ○ 사롬터말
하다

奈내何허人인 ○ 사롬보채
다

心신應영有유 ○ 짐줍
일영

驕교傲오人인 ○ 사롬업슈
이녀기다

欺키負부人인 ○ 上소

不부要요爭쟁 ○ 세우디말
라俗버증

別변揭거短툰 ○ 남의허물들
추디말라

不부怯켜氣기 ○ 무셔위아
니타

使스黑허心신 ○ 숨썩치다

打다背비公궁 ○ 곡뒤치다

駝토朶도子즈 ○ 짐짓다

撒사朶도子즈 ○ 上소

輕경朶도子즈 ○ 輕홀짐

沉침朶도子즈 ○ 重홀짐

搥애墨머稠착 ○ 먹되게
다

搥애墨머稀히 ○ 먹물게
다

手 수 싣 부 不 부 停 팅 得 딩 ○ 손노로다
아니타다

能 능 能 능 幹 간 事 스 ○ 일잘하다
일잘하디

典 뎌 當 당 來 래 ○ 뎌당하
오다

稍 상 將 장 去 큐 ○ 부터가다
부터가다

淹 연 死 스 了 량 ○ 물에싸터
죽다

找 쥬 不 부 得 딩 ○ 엇디 못하
다

了 량 不 부 得 딩 ○ 에위나디
못하다

定 딩 不 부 得 딩 ○ 텅티 못하
다

捨 셔 不 부 得 딩 ○ 앓겨하
다

壞 회 不 부 得 딩 ○ 문히디
아니하디

幹 간 勾 구 當 당 ○ 일일오다
일일오다

歇 혀 後 후 語 유 ○ 할이하
말

餘 셔 者 져 來 래 ○ 외자내
다

撈 란 出 츄 來 래 ○ 건터내
다

撈 란 救 구 入 신 ○ 사름건
터

尋 신 不 부 着 쥬 ○ 노소
찾

罷 바 不 부 得 딩 ○ 마디 못하
다

保 반 不 부 得 딩 ○ 밋디 못하
다

使 스 不 부 得 딩 ○ 쓰디 못하
다

大 다 造 조 化 화 ○ 스망만
타

造 조 化 화 底 디

○ 소망업다

照 조 顧 구 我 오

○ 날돌보다

磨 모 刀 도 子 즈

○ 칼그다

光 광 脚 교 走 주

○ 민발로가

急 급 縮 수 頭 투

○ 급히움치

俊 준 窠 호 兒 솔

○ 羨女

老 로 鴉 반 子 즈

○ 근나히어

院 원 裡 리 走 주

○ 화첩에가

花 화 裡 리 走 주

○ 上소

撚 년 釘 딩 者 저

○ 칩에도히

紙 즈 殼 교 兒 솔

○ 식의납피다

抄 초 書 슈 來 래

○ 글벌겨오

租 주 馬 마 來 래

○ 물세내여

久 구 住 주 戶 후

○ 元居人

土 투 居 구 的 디

○ 上소

移 이 居 구 的 디

○ 一| ㅎ은

跣 채 房 방 子 즈

○ 집잡다

跣 채 店 뎌 房 방

○ 텨방잡다

兩 량 下 하 着 칸

○ 두턱호로

四 스 下 하 着 칸

○ 네턱호로

音言英角一

車차輪륜會회 ○ 되로리

打다壺후瓶빙 ○ 上소

穿천皮피襖와 ○ 술먹다

擡태石시頭두 ○ 上소

頁순領링盃비 ○ 順次飲

揣취領링盃비 ○ 逆次飲

環화裡리揣취 ○ 上소

做주東동道도 ○ 해자하다

讓양了량我어 ○ 내게소양

油유黷전了량 ○ 기름묵다

澁히泥니濺전 ○ 즘흠뵈

暖넌壽수宴연 ○ 生日宴

那노一이那노 ○ 那移하다

打다黶호兒솔 ○ 할기

險현些셔兒솔 ○ 흥아

爭증些셔兒솔 ○ 上소

好하些셔兒솔 ○ 저기났다

趕간不부上상 ○ 밋디 못하

火휘星성子즈 ○ 欸벼룩

失실了량火호 ○ 欸내다

蹉者저져뜨
그르터막

走者了
말漏泄

該개堪칸의
可合者

裂了
틈터디다

控控一
滌器倒乾

儘一
지귀우다

猶말喫
고양이소

耍過
經人女

對對不
相合디못

根子
세族옛사

大摸
셔재다

找東
자본것엇

現世
양일님다

老骨
망마조진

兩面
反覆唆說

者景
구경한다

補錢
수에치오

這簷
이편

那簷
더편

東塊
동편
云東巴刺

西시塊괴子즈 ○ 서편 ○ 一
云운西서巴바刺치

打다嘴즈吧바 ○ 부리티다

打다手수掌장 ○ 손싸당티

夜야叉차精징 ○ 독같이

狐후狸리精징 ○ 上소

柳류樹슈精징 ○ 上소

不부動동憚단 ○ 움죽이디

長장出추來래 ○ 즐가나다

厮스打다脚교 ○ 足족는티발

敢간喫치了랴 ○ 먹은듯ㅎ

喫치了랴乾간 ○ 다먹다

真진箇거麼마 ○ 진실로야

走주了랴氣기 ○ 김나다

特특的디來래 ○ 부러오다

不부妨방事스 ○ 무던타

不부打다緊긴 ○ 판계티야

見현成성的디 ○ 시방잇는

錯초拿나去큐 ○ 그릇가져

錯초記기了랴 ○ 그릇기록

尅크減견了랴 ○ 그릇더다

趙 잔 短 뉘 些 셔 ○ 저기 주리

多 모 大 대 少 쇼 ○ 연마나크

爭 증 甚 심 麼 마 ○ 연마나바

一 이 道 도 兒 어 兒 어 ○ 호외

抽 취 分 분 了 랴 ○ 物件數대
로稅세 賦부 多

出 출 分 분 資 즈 ○ 노리호려
중 欸내 多

不 부 走 주 作 조 ○ 흘기디아
나타

緊 긴 勾 구 當 당 ○ 急호 急호 矣

屈 궁 死 스 了 랴 ○ 설리죽다
량

斷 뉘 送 송 了 랴 ○ 命을 送타
량

莫 모 惹 셔 他 타 ○ 더를 잡작
말라

扶 부 助 주 他 타 ○ 더를 돌보
다

雜 자 巴 바 刺 라 ○ 잡것 ○ 一 宗
雜巴刺東西

這 저 站 잔 箇 거 ○ 이번 ○ 或
云여기셔

那 나 站 잔 箇 거 ○ 그 번 ○ 或
云거기셔

幾 기 塘 탕 走 주 ○ 몇 번 돈 티
논다

行 행 的 더 說 셔 ○ 져셔 히니
르다

猛 응 可 커 裡 리 ○ 블의 에 ○
或 猛箇 矣

不 부 理 리 他 타 ○ 더를 괴수
타아나타

四字類

擺著擁來

○ 두로벼오다

替身定者

○ 구실에代身보내다

不接還驛

○ 밧디아니코도로보내다

燒布炆氣

○ 헌것토내

差不多兒

○ 어긋기만티아니하다

敢是下雨

○ 비을듯하다

山高水低

○ 사름죽느티브노말

街市鬼市

○ 市價不定 街一作亥或呼개

被人看破

○ 圖謀호노일을사룸의개잡히이다

順風打旗

○ 호호는대로보와가려하다

小心必勝

○ 조심호면반드시나느니라

貌隨福轉

○ 얼쿨은복을조차음는다

仰面唾天

○ 우켜러하늘로춤밧다

黑裡慶慶

○ 흐리등등하다 一云胡裡麻裡

你管他麼

○ 네아롱곳가

誰贏誰輸

○ 누이귀며누디

旋買旋喫

○ 又금사又금먹다

正缺著裡

○ 정히업다

省睡些箇

○잠을 적기 덜 자다

不曉事的

○일 모른다

在下具慶

○謙言自己父母俱存

影影知道

○어렴프시아다

應應知道

○백백이다

遊賞一遭

○흐디 위놀며 보다

壞了家門

○가문을 敗壞하다

門館先生

○집의 두고글베 호는 스승

越讀越生

○더도 록더욱 하다

敢不承命

○감히 명을 좃디 아니라

免致錯了

○그름을 면케 하다

自作自受

○내저 즐어 내 밧다

一遭跌挫

○호번 구러 더挫氣하다

這箇去處

○이 곳

沒油水的

○기름의 업슨 것

喋子閣刺

○목에 가의 걸리다

着水接者

○어름에 치오다

朶子偏了

○짐기오다

朶子歪了

○上소

些罷些兒

○약간이란 것

譯이
語_이語_유
類_류類_류
解_계解_계
下_하下_하
終_종終_종

用此箇○
下具慶○
應知道○
了家門○
請越老○
竟鼓錯了○
這秋桂○
由水的○
泉按者○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

○
○
○
○
○
○
○
○
○
○

11

